

\_\_\_\_ Branch, UAE

## تفاصيل الحساب

رقم الحساب

إسم الحساب

ضع علامة ☒ حيثما ينطبق ذلك وقم بتعبئة المعلومات المطلوبة في المكان المناسب، سيتم تطبيق معلومات رقم الحساب بإسم الحساب المحدد أعلاه على جميع الحسابات ضمن العلاقة.

- |                                                               |                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Change in account information        | <input type="checkbox"/> التغيير في معلومات الحساب                              |
| <input type="checkbox"/> Additional Account Opening           | <input type="checkbox"/> فتح حساب إضافي                                         |
| <input type="checkbox"/> Debit (Existing)                     | <input type="checkbox"/> بطاقة الخصم (حالية)                                    |
| <input type="checkbox"/> Debit Card (New)                     | <input type="checkbox"/> بطاقة الخصم (جديدة)                                    |
| <input type="checkbox"/> Web Banking (HBZweb for new service) | <input type="checkbox"/> الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (HBZweb للخدمات الجديدة) |
| <input type="checkbox"/> Web Banking (additional services)    | <input type="checkbox"/> كشف الحساب الإلكتروني (HBZeSOA)                        |
| <input type="checkbox"/> eStatement (HBZeSOA)                 | <input type="checkbox"/> الخدمات المصرفية عبر الإنترنت                          |
| <input type="checkbox"/> SMS Service (HBZgsm)                 | <input type="checkbox"/> خدمة الرسائل النصية القصيرة (HBZgsm)                   |
| <input type="checkbox"/> WPS Service (HBZwps)                 | <input type="checkbox"/> خدمات نظام حماية الأجور (HBZwps)                       |
| <input type="checkbox"/> Cheque Stop Payment                  | <input type="checkbox"/> إيقاف صرف الشيك                                        |
| <input type="checkbox"/> Return Cheque Collection             | <input type="checkbox"/> تحصيل الشيكات المرتجعة                                 |
| <input type="checkbox"/> Foreign Currency Cheque Deposit      | <input type="checkbox"/> إيداع الشيكات بالعملة الأجنبية                         |
| <input type="checkbox"/> Card Transaction Dispute             | <input type="checkbox"/> نزاع معاملة بالبطاقة                                   |

يدرك العميل أن البنك غير مسؤول عن أي معاملة /معاملات خاطئة نشأت عن أي إجراءات غير صحيحة أو غير كاملة أو غير مقروءة التفاصيل مقدمة من العميل. أوافق/نوافق على الالتزام بجميع الشروط و البنود المرتبطة بالحساب و/أو المنتج و/أو الخدمة المطلوبة هنا و بموجب هذا النموذج.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الالتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

Applicant 3 | 3 مقدم الطالب

**Bank Representative's declaration.**

**Bank representative:**

**BOM or designee:**

Name \_\_\_\_\_ Date *dd / mm / yyyy* \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

I/We, have read and fully understood and agree to the terms and conditions available on bank's website and their application to any services granted to me/us by the Bank;

إني قد قرأت وفهمت الفهم التام ووافق / إننا قد قرأنا وفهمنا تمامًا ونوافق على الشروط والأحكام المنشورة على موقع البنك على الانترنت وتطبيقها على أي خدمات يمنحها البنك لي / لنا؛

أقر/ نقر بموجب هذا أن جميع المعلومات أعلاه الواردة في نموذج الطلب هذا حقيقة صحيحة.

Applicant 3 | مقدم الطلب 3

signature \_\_\_\_\_

Verified by \_\_\_\_\_

ADDITIONAL ACCOUNT OPENING

فتح حساب إضافي

Relationship Type

☐ Personal☐ Business

شركات ☐ شخصي ☐

نوع العلاقة

ACCOUNT TYPES & CURRENCY

نوع الحساب & العملة

☐ Islamic Current

☐ AED☐ USD☐ CHF☐ EUR

☐ GBP☐ CAD☐ Other

☐ Islamic Savings (Note: Applicable for relationship type Personal only)

☐ AED☐ USD☐ CHF☐ EUR

☐ GBP☐ CAD☐ Other

☐ Islamic Call

☐ AED☐ USD☐ CHF☐ EUR

☐ GBP☐ CAD☐ Other

☐ Islamic Time Deposit (Wakalah)

☐ AED☐ USD☐ CHF☐ EUR

☐ GBP☐ CAD☐ Other

☐ إسلامي جاري

درهم إماراتي

دينار أمريكي

فرنك سويسري

يورو

جنيه إسترليني

دولار كندي

عملات أخرى

☐ إسلامي توفير (ملاحظة: يُطبق على نوع العلاقة الشخصية فقط)

درهم إماراتي

دينار أمريكي

فرنك سويسري

يورو

جنيه إسترليني

دولار كندي

عملات أخرى

☐ إسلامي تحت الطلب

درهم إماراتي

دينار أمريكي

فرنك سويسري

يورو

جنيه إسترليني

دولار كندي

عملات أخرى

☐ إسلامي وديعة لأجل (وكالة)

درهم إماراتي

دينار أمريكي

فرنك سويسري

يورو

جنيه إسترليني

دولار كندي

عملات أخرى

I/We, confirm to open the additional accounts within the same relationship & account title specified with the same signatory/signatories to existing accounts.

I/We, have read, fully understood, and agree to the terms and conditions, including the General Terms and Conditions applicable to SIRAT, available on the Bank's website, and acknowledge their application to any services granted to me/us by the Bank.

To review the terms and conditions, please visit our website:  
<https://habibbank.com/ae/download-centre>

أؤكد/نؤكد على فتح الحسابات الإضافية ضمن نفس العلاقة و الحساب المحدد ونفس المفوض/المفوضين بالتوقيع على الحسابات القائمة.

لقد قرأت/ قرأنا وفهمت/ فهمنا الفهم التام، وأوافق/ نوافق على الشروط والأحكام، بما في ذلك الشروط والأحكام العامة المطبقة على النافذة الإسلامية SIRAT ، والمتاحة على موقع البنك، وأقر/نقر بتطبيقها على أي خدمات يمنحها لي/لنا البنك؛

للاطلاع على الشروط والأحكام يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت:  
<https://habibbank.com/ae/download-centre>

TERMS AND CONDITIONS

شروط وأحكام الحسابات

1. Islamic Current and Call Account

الحساب الجاري والحساب تحت الطلب الإسلامي

Islamic Current and Call Account is based on the principles of Qard-Hassan (Interest Free Loan) whereunder the depositor (as lender) is able to deposit funds with the Bank (as borrower) on an on-going basis. The subject product is governed by the principles of an interest free loan, with the balance guaranteed and repayable by the Bank on demand by the depositor. Therefore, it is not invested in Wakalah pool and nor it bear risks and it will be subject to compliance with all Applicable Laws and Islamic Shariah.

الحساب الجاري وحساب تحت الطلب الإسلامي قائم على مبدأ القرض الحسن (قرض بدون فائدة)، حيث يقوم المودع (بصفته المقرض) بإيداع الأموال لدى البنك (بصفته المقرض) بشكل مستمر. ويخضع هذا المنتج لأحكام القرض الحسن، بحيث يكون الرصيد مضموناً وقابلًا للسداد من قبل البنك عند طلب المودع. وبالتالي، لا يتم استثمار هذا الحساب في محفظة الوكالة، ولا يتحمل أي مخاطر، ويخضع لامتثال لجميع القوانين المعمول بها وأحكام الشريعة الإسلامية.

2. Islamic Savings Account

حساب التوفير الإسلامي

Islamic Savings Accounts are based on the Principle of Wakalah bil-Istithmar (investment agency), where the customer being as principal/Muwakkil entrusts the Bank being the Agent/Wakil to invest on customer's behalf, to invest in various Shariah-compliant sectors to generate the expected profit, if any. The Bank (as an Agent) retains any profit exceeding the expected return as an incentive for its good performance. The Islamic Saving Account is governed on the following terms and conditions:

تستند حسابات التوفير الإسلامية إلى مبدأ "الوكالة بالاستثمار"، حيث يكون العميل (الموكل) هو صاحب رأس المال، ويقوم بتوكيل البنك (الوكيل) للاستثمار نيابة عنه في قطاعات متوافقة مع الشريعة بهدف تحقيق أرباح متوقعة – إن وجدت. ويحتفظ البنك (بصفته وكيلًا) بأي أرباح تتجاوز العائد المتوقع كمكافأة على أدائه الجيد. ويخضع حساب التوفير الإسلامي للشروط والأحكام التالية:

a) By opening an Account, the Customer appoints the Bank as his Agent, and authorizes the Bank, to invest the funds placed in his Account in Shariah compliant investment transactions with the aim of generating profit.

أ) بفتح حساب، يعين العميل البنك وكيلًا له ويأذن للبنك بالاستثمار في الأموال المودعة في حسابه في معاملات الاستثمار المتوافقة مع الشريعة بهدف تحقيق الربح.

b) On a quarterly or semi-annual basis as announced by the Bank, the Bank shall declare the Expected Profit Rate applicable to the Customer's Account on the website or any other agreed mode of communication. However, such Expected Profit Rate is indicative only and the profit amount the Customer will receive based on the actual performance of the investment activities.

ب) يعلن البنك بشكل ربع سنوي أو نصف سنوي – حسب ما يحدده – عن نسبة الأرباح المتوقعة على موقعه الإلكتروني أو بأي وسيلة اتصال متفق عليها. ومع ذلك، فإن هذه النسبة استرشادية فقط، وسيتم احتساب الربح الفعلي بناءً على أداء الأنشطة الاستثمارية.

c) The Bank reserves the right to change the declared Expected Profit Rate on a quarterly basis or on need basis. By placing or leaving the funds in the Account after such declaration, the Customer will be confirming his acceptance that the funds will be invested subject to the declared Expected Profit Rate on the website.

ج) يحتفظ البنك بحقه في تغيير نسبة الأرباح المتوقعة المعلنة بشكل ربع سنوي أو حسب الحاجة. عند وضع العميل أمواله في الحساب بعد مثل هذا الاتفاق، يؤكد قبوله باستثمار الأموال بناءً على معدل الربح المتوقع المعلن على الموقع الإلكتروني.

d) The Customer agrees that the funds placed in his Account may be consolidated and aggregated in a general Islamic pool of funds along with Bank's own funds and with funds received from other Islamic Savings Accounts to carry out the investments.

e) The Bank confirms that in performing its obligations in accordance with these Terms, that the Bank will look after the interests of the Customer and shall act dutifully and in good faith.

f) On a quarterly basis, the Bank shall pay the profit amount due to the Customer's Account as per the following:

i) if the investment activities achieved an actual profit rate that is equal to, or higher than, the declared expected profit rate, the Customer will receive the expected profit, while the Bank will be entitled to retain any profit amount exceeding the Expected Profit as an incentive for good performance; or

ii) if the investment activities achieve an actual profit rate that is less than the declared expected profit rate, the Customer will receive the actual profit which in this case, will be less than the expected profit anticipated, while the Bank will receive nothing.

g) Wakalah Account is an investment Account therefore all loss that is not due to the willful misconduct or gross negligence of the Wakeel/Agent, will be borne by the Savings Account holder.

h) Termination: Customer can choose to close the Account any time to terminate the Agency.

(d) يوافق العميل على أن الأموال المودعة في حسابه قد يتم تجميعها في وعاء استثماري إسلامي جنباً إلى جنب مع أموال البنك الخاصة و أموال قد يحصل عليها من حسابات التوفير الإسلامي لعملاء آخرين لتنفيذ الاستثمارات.

(e) يؤكد البنك أنه أثناء أداء التزاماته وفقاً لهذه البنود، سيهتم البنك بمصالح العميل ويتصرف بنزاهة وبحسن نية.

(f) سيقوم البنك بدفع المبلغ الربحي المستحق في حساب العميل، ربع سنوياً على النحو التالي:

(i) إذا حققت أنشطة الاستثمار معدل ربح فعلي يساوي أو يفوق معدل الربح المتوقع المعلن، فسيبقى العميل الربح المتوقع، ولبنك حق الاحتفاظ بأي مبلغ يزيد عن الربح المتوقع كحافز أداء جيد؛ أو

(ii) إذا حققت أنشطة الاستثمار معدل ربح فعلي أقل من معدل الربح المتوقع المعلن، فسيبقى العميل الربح الفعلي الذي سيكون في هذه الحالة أقل من الربح المتوقع، بينما لن يستلم البنك أي شيء.

(g) حساب الوكالة هو حساب استثماري لذلك كل خسارة ليست ناتجة عن التقصير العمد أو الإهمال الجسيم للوكيل / الوكيل، سيتحملها مالك حساب التوفير.

(h) الإلغاء: يمكن للعميل اختيار إغلاق الحساب في أي وقت لإنهاء الوكالة

### 3. حساب الوديعة لأجل الإسلامي

هو حساب استثماري متوافق مع الشريعة الإسلامية تحكمه "شروط وأحكام الوكالة الرئيسية". يعتمد الحساب على مفهوم الوكالة بالاستثمار، حيث إنه بموجب هذا الحساب يستثمر البنك بصفته وكيل للعميل الأموال المودعة في طرق الاستثمار المتوافقة مع الشريعة الإسلامية لكسب الربح المتوقع- إن وجد- لا يتم إصدار دفتر شيكات أو بطاقة خصم لهذا النوع من الحسابات وقد يحتاج العميل إلى فتح حساب جاري إسلامي/حساب توفير إسلامي حتى تتم معالجة مبلغ الوديعة / الاستثمار أو الربح / الخسارة في الحساب الرئيسي.

### 3. Islamic Time Deposit Account

Islamic Time Deposit Account/Wakalah Deposit Account is a Shariah compliant investment account governed by Master Wakalah terms and conditions. The account is based on the concept of "Wakalah bil-Istithmar" (Investment Agency). Under this account, the Bank invests the deposited funds, as an Agent of the Customer in Shariah compliant investment avenues to earn an expected profit, if any. No Cheque Book or Debit Card is issued for these type of Accounts and the Customer will have to open Islamic Current/Islamic Savings Account, since the deposited/invested amount or profit/loss may be processed into the parent account.

#### FOR OFFICE USE

Special Rates	Yes	No
FX Rates	Yes	No
Others	Yes	No

signature

Verified by \_\_\_\_\_

مقدم الطلب 1 | Applicant 1

مقدم الطلب 2 | Applicant 2

مقدم الطلب 3 | Applicant 3

Card	<input type="checkbox"/> VISA Debit Card	نوع البطاقة	<input type="checkbox"/> بطاقة الخصم فيزا
Cardholder Type	<input type="checkbox"/> Primary <input type="checkbox"/> Supplementary	نوع حامل البطاقة	<input type="checkbox"/> أساسي <input type="checkbox"/> إضافي
Debit Card# (first 6 & last 4 digits)	<input type="text"/>	رقم بطاقة الخصم (أول 6 أرقام وآخر 4 أرقام)	<input type="text"/>
Card Title	<input type="text"/>	إسم حامل البطاقة	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Card reactivation (for captured card only)		إعادة تفعيل البطاقة ( للبطاقة المخصصة فقط)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Card parameters		معلومات البطاقة	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Activate card for UAE only	<input type="checkbox"/> Activate card for all the countries	تفعيل البطاقة داخل إ.ع.م فقط	<input type="checkbox"/> تفعيل البطاقة لجميع الدول
<input type="checkbox"/> Disable card for all e-commerce transactions		تعطيل البطاقة عن جميع معاملات التجارة الإلكترونية	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Activate card for selected countries	<input type="text"/>	تفعيل البطاقة لدول مختارة وهي	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Activate card for e-commerce transactions for the amount up to card limit or up to amount AED	<input type="text"/>	تفعيل البطاقة لجميع معاملات التجارة الإلكترونية بأي مبلغ حتى حد البطاقة أو حتى مبلغ	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Debit Card limit enhancement AED	<input type="text"/>	زيادة حد بطاقة الخصم حتى	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Card replacement	<input type="checkbox"/> Lost card <input type="checkbox"/> Captured card (by ATM)	استبدال البطاقة	<input type="checkbox"/> بديل فاقد <input type="checkbox"/> بديل بطاقة عالقة (في الصراف الآلي)
Other	<input type="text"/>	أخرى	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Card cancellation		إلغاء البطاقة	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Update Mobile number	<input type="text"/>	تحديث رقم الموبايل	<input type="checkbox"/>
This number can receive debit/credit card related alerts	country code / area code	الموبايل أعلاه لإستلام تنبيهات بطاقة الخصم/الإئتمانية	
<input type="checkbox"/> Other, specify details	<input type="text"/>	أخرى، أذكر التفاصيل	<input type="checkbox"/>

I/We, request the Bank to enable my/our card for use in the above mentioned countries at my/our own risk and responsibility. In consideration of making my/our HBZ VISA card enabled/disabled as per the above mentioned request(s), I/We, indemnify and hold the Bank harmless against any unauthorized transaction(s) that may take place on my/our card and undertake not to lodge any claim(s) against the Bank for any reimbursement resulting from unauthorized debit(s) to my/our card account. I/We, further instruct the Bank, that the above request/indemnity is considered valid and will remain in use until I/We, revoke these instructions in writing and have been acknowledged by the Bank.

أطلب/ نطلب من البنك تمكين إستخدام بطاقتي/بطاقتنا في الدول المذكورة أعلاه على مسؤوليتي/مسؤوليتنا الخاصة. نظير تمكين/تعطيل بطاقة (HBZ VISA) الخاصة بي/بنا وفقاً لما هو منصوص عليه في الطلب/الطلبات المذكورة أعلاه، أتعهد/نتعهد بإبراء ذمة البنك وتعويضه عن أي معاملة /معاملات غير مصرح بها يتم إجرائها ببطاقة الحساب الخاصة بي/بنا وعدم مطالبة البنك بأي خصم خصومات تنتج عن ذلك. كما أصدر/نصدر تعليمات للبنك أن الطلب/ضمان التعويض المذكور أعلاه يظل صالحاً وقيد الإستخدام لحين قيامي/قيامنا بإلغاء هذه التعليمات خطياً وإفادة البنك بالإستلام.

## TERMS &amp; CONDITIONS

- I/We, hereby apply for the Debit Card offered by Habib Bank AG Zurich and confirm that the details provided in this application form are true and correct.
- I/We, have read and fully understood the terms and conditions and their application to any services granted to me by Habib Bank AG Zurich.
- I/We, agree to pay Bank's charges and accept any amendments which may be made by the Bank from time to time to those terms and conditions.
- I/We, hereby consent that the information supplied relating to me, my account(s) with the Bank may be disclosed as may required by law court order or competent authority or agency under the provisions of applicable laws, usage and customs and/or otherwise to safeguard the interests of the Bank and that such disclosure may be transmitted electronically including by email.
- I/We, hereby agree that the Bank may at its sole discretion at any time and without notice, combine or consolidate any of my/our account in the Bank in AED or any other currency and set-off or transfer any funds available to settle the obligations to the Bank.
- I/We, have read, understood, acknowledged and agree that the Bank may refer my name and/or any personal data required to any credit bureau or reference agency/agencies and/or make such references and enquiries as the Bank may consider necessary.
- I/We, hereby provide consent to Habib Bank AG Zurich for contacting any 3rd parties for obtaining information for due diligence under the Bank's internal / external regulatory requirements.

## أحكام وشروط

- بموجبه أتقدم/نتقدم بطلب الحصول على بطاقة الخصم التي يقدمها حبيب بنك اي جي زيورخ ونؤكد أن التفاصيل الواردة في نموذج الطلب هذا حقيقية وصحيحة.
- لقد قرأت وفهمت/ قرأنا وفهمنا تماماً الشروط والأحكام وتطبيقها على الخدمات التي يمنحها لي/لنا حبيب بنك اي جي زيورخ.
- أوافق/نوافق على دفع رسوم البنك وأقبل/نقبل أي تعديلات قد يجريها البنك من حين لآخر على تلك الشروط والأحكام.
- أوافق/ نوافق بموجبه على أن المعلومات المقدمة والخاصة بي أو بحسابي / حساباتي لدى البنك يجوز الإفصاح عنها وفقاً لما يقتضيه أمر محكمة أو سلطة مختصة أو وكالة بموجب أحكام القوانين السائدة والمعادات والأعراف لحماية مصالح البنك وأن هذا الإفصاح يجوز أن يتم نقله إلكترونياً بما في ذلك البريد الإلكتروني.
- أوافق / نوافق بموجبه أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره منفرداً في أي وقت ودون أي إخطار دمج أو توحيد حسابي/ حسابنا لدى البنك بالدرهم الإماراتي مع حساب أي عملة أخرى وإجراء المقاصة أو تحويل أي أموال متوفرة لتسوية المستحقات والالتزامات تجاه البنك.
- لقد قرأت وفهمت وأقر ووافق/ قرأنا وفهمنا ونقر ونوافق على أنه يجوز للبنك الإشارة إلى إسمي/أسمائنا و/أو أي بيانات شخصية مطلوبة من أي مكتب إئتمان /وكالة مرجعية/وكالة و/أو إجراء المراجع والإستفسارات التي يراها البنك ضرورية.
- أقبل/ نقبل بموجبه لحبيب بنك اي جي زيورخ التواصل مع أي طرف ثالث للحصول على المعلومات لإجراء التدقيق اللازم وفقاً لمتطلبات اللوائح الداخلية/ الخارجية للبنك.

## FOR OFFICE USE

signature  
Verified by

Debit Card Type ☐ Business Signature ☐ Business Platinum ☐ Personal Platinum ☐ Infinite (for Priority only)

نوع بطاقة الخصم ☐ بيزنس سيجنتشر ☐ بيزنس بلاتينيوم ☐ إنفينيت (للاولوية فقط) ☐ البلاتينية الشخصية

Applicant Name \_\_\_\_\_ اسم مقدم الطلب

Is Primary card applicant subject to US Taxation? ☐ Yes ☐ No لا ☐ هل يخضع مقدم طلب البطاقة الأساسية لضرائب الولايات المتحدة الأمريكية ☐ نعم ☐ لا  
(eg. Resident, Citizen, Green Card, etc.) (مثلاً مقيم، مواطن، بطاقة خضراء، إلخ)

#### Contact Details for Card delivery & One-Time Password (OTP)

#### تفاصيل التواصل لإستلام البطاقة و كلمة المرور لمرة واحدة

Mobile number + \_\_\_\_\_  
(to receive OTP & SMS alerts)

رقم الموبايل

(لإستلام كلمة المرور لمرة واحدة & التنبيهات بنظام الرسائل النصية القصيرة)

Email address \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني

#### IMPORTANT (Applicable for Personal Debit cards)

- » Debit card(s) can be used for Cash/Cheque Deposits at HBZ CDM/ATM, point-of-sale (POS) merchant transactions (excluding the terminals used for Shariah repugnant goods and services), Sharia-compliant e-commerce (online) transactions, cash withdrawal from other bank ATMs within UAE/GCC switch upon activation.
- » Daily debit card limit for Platinum card is AED 10,000 and the card is pre-enabled for use in the UAE.
- » Daily debit card limit for Infinite card is AED 100,000 and the card is pre-enabled for use globally.
- » To enable or disable any country for card usage or adjust daily cash/POS/e-commerce limits is possible via HBZweb and mobile app for all card types.
- » Card use is restricted for certain merchants/countries under the Bank's policy.

#### مهم (ينطبق على بطاقات الخصم الشخصية)

- » يمكن إستخدام بطاقة/بطاقات الخصم المباشر للإيداع النقدي/ الشيكات في أجهزة الإيداع النقدي/أجهزة الصراف الآلي التابعة لحبيب بنك أي جي زيورخ و نقاط بيع المعاملات التجارية المباشرة (ولا يشمل ذلك المحطات المستخدمة للبضائع والخدمات التي لا تتوافق مع الشريعة) و معاملات التجارة الإلكترونية -المتوافقة مع الشريعة (عبر الإنترنت) والسحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي للبنوك الأخرى داخل الإمارات العربية المتحدة/ دول مجلس التعاون الخليجي عند التفعيل.
- » الحد اليومي لبطاقة الخصم البطاقة البلاتينية هو 10,000 درهم و البطاقة مفعلة مسبقاً للإستخدام داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.
- » الحد اليومي لبطاقة الخصم بطاقة إنفينيت هو 100,000 درهم و البطاقة مفعلة مسبقاً للإستخدام عالمياً.
- » يمكن للتعديل تمكين أو تعطيل إستخدام البطاقة في أي دولة أو ضبط حد السحب النقدي اليومي أوحد نقاط البيع/التجارة الإلكترونية خلال موقع حبيب بنك أي جي زيورخ على الإنترنت وتطبيق الهاتف المحمول لجميع أنواع البطاقات.
- » يقتصر إستخدام البطاقة على بعض جهات البيع/الدول وفقاً لسياسة البنك.

#### TERMS & CONDITIONS

#### أحكام وشروط

- I/We, hereby apply for the Debit Card offered by Habib Bank AG Zurich and confirm that the details provided in this application form are true and correct.
- I/We, have read and fully understood the terms and conditions and their application to any services granted to me by Habib Bank AG Zurich.
- I/We, agree to pay Bank's charges and accept any amendments which may be made by the Bank from time to time to those terms and conditions.
- I/We, hereby consent that the information supplied relating to me, my account(s) with the Bank may be disclosed as may required by law court order or competent authority or agency under the provisions of applicable laws, usage and customs and/or otherwise to safeguard the interests of the Bank and that such disclosure may be transmitted electronically including by email.
- I/We, hereby agree that the Bank may at its sole discretion at any time and without notice, combine or consolidate any of my/our account in the Bank in AED or any other currency and set-off or transfer any funds available to settle the obligations to the Bank.
- I/We, have read, understood, acknowledged and agree that the Bank may require my name and/ or any personal data required to any credit bureau or reference agency/agencies and/or make such references and enquiries as the Bank may consider necessary.
- I/We, hereby provide consent to Habib Bank AG Zurich for contacting any 3rd parties for obtaining information for due diligence under the Bank's internal / external regulatory requirements.

- بموجبه أقدم/نتقدم بطلب الحصول على بطاقة الخصم التي يقدمها حبيب بنك أي جي زيورخ ونؤكد أن التفاصيل الواردة في نموذج الطلب هذا حقيقية وصحيحة.
- لقد قرأت وفهمت/ قرأنا وفهمنا تماماً الشروط والأحكام وتطبيقها على الخدمات التي يمنحها لي/لنا حبيب بنك أي جي زيورخ.
- أوافق/نوافق على دفع رسوم البنك و أقبل/نقبل أي تعديلات قد يجريها البنك من حين لآخر على تلك الشروط والأحكام.
- أوافق/ نوافق بموجبه على أن المعلومات المقدمة والخاصة بي أو بحسابي / حساباتي لدى البنك يجوز الإفصاح عنها وفقاً لما يقتضيه أمر محكمة أو سلطة مختصة أو وكالة بموجب أحكام القوانين السائدة والعادات والأعراف لحماية مصالح البنك وأن هذا الإفصاح يجوز أن يتم نقله إلكترونياً بما في ذلك البريد الإلكتروني.
- أوافق / نوافق بموجبه أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره منفرداً في أي وقت ودون أي إخطاردمج أو توحيد حسابي/ حسابنا لدى البنك بالدرهم الإماراتي مع حساب أي عملة أخرى وإجراء المقاصة أو تحويل أي أموال متوفرة لتسوية المستحقات والالتزامات تجاه البنك.
- لقد قرأت وفهمت وأقر و أوافق/ قرأنا وفهمنا ونقر ونوافق على أنه يجوز للبنك الإشارة إلى إسمي/أسمائنا و/أو أي بيانات شخصية مطلوبة من أي مكتب إنتمان / وكالة مرجعية/وكالة و/أو إجراء المراجع والاستفسارات التي يراها البنك ضرورية.
- أقبل/ نقبل بموجبه لحبيب بنك أي جي زيورخ التواصل مع أي طرف ثالث للحصول على المعلومات لإجراء التدقيق اللازم وفقاً لمتطلبات اللوائح الداخلية /الخارجية للبنك.

#### FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_

Login/Username choices:

(Login name is case sensitive, should have at least six characters and can be alpha-numeric)

خيارات تسجيل الدخول/اسم المستخدم:

(إسم تسجيل الدخول حساس لحالة الأحرف، ويجب أن يتكون من ستة أحرف على الأقل ويمكن أن يكون أبجدياً حرفياً)

1st Choice

الخيار الأول

2nd Choice

الخيار الثاني

HBZotp

كلمة المرور لمرة واحدة HBZ

Mobile number

+

رقم الموبايل

This number will be used for OTP (One-Time Password) & SMS

رمز المنطقة / رمز الدولةcountry code / area code

(الإستلام كلمة المرور لمرة واحدة & التنبيهات بنظام الرسائل النصية القصيرة)

Email

@

البريد الإلكتروني

Note: By signing this form, your HBZweb Login ID with Full Access will activate the 3rd party fund transfer for all (existing & future) account

ملحوظة: بالتوقيع على هذا النموذج لترقية معرف تسجيل الدخول إلى (HBZweb) مع التشغيل الكامل

☐ Existing HBZweb Login/Username
 ☐ Reset Password
 ☐ Reset Security Questions
 ☐ HBZotp

ترقية الدخول/اسم المستخدم الحالي لموقع HBZ على الانترنت  
 إعادة تعيين كلمة المرور  
 إعادة تعيين أسئلة الأمان  
 كلمة المرور لمرة واحدة حبيب بنك اي جي زيورخ

Mobile number
 

+

country code / area code | رمز المنطقة/رمز الدولة

رقم الموبايل
 

(إستلام كلمة المرور لمرة واحدة و التنبيهات بنظام الرسائل النصية القصيرة)

Email ID
 

@

البريد الإلكتروني

☐ Upgrade existing Login/Username to "Full Access" functionality
 

Note: By signing this form for upgrading HBZweb Login ID with Full Access will activate the 3rd party fund transfer for all (existing & future) accounts

ترقية تسجيل الدخول/اسم المستخدم الحالي إلى "التشغيل الكامل"
 

ملحوظة: بالتوقيع على هذا النموذج لترقية معرف تسجيل الدخول إلى HBZweb مع التشغيل الكامل، سيتم تفعيل تحويل الأموال لطرف ثالث لجميع الحسابات (الحالية والمستقبلية).

☐ Others

أخرى

**طلب تسجيل دخول واحد**

☐ I/We, hereby request you to kindly grant a single web/mobile login name facility to access accounts listed below:

#	Account Title	رقم الحساب	Account Number	اسم الحساب
1			02 - - - - - - - - - - - - - - - -	
2			02 - - - - - - - - - - - - - - - -	
3			02 - - - - - - - - - - - - - - - -	

[illegible]

I/We, further indemnify and hold Habib Bank AG Zurich harmless against any loss or damage resulting from the unauthorised sharing and use of information and knowledge obtained by me/us from having access by virtue of a single login name facility on the Bank's web and mobile banking system to all of the accounts that I/We, are authorised to sign on.

بموجبه اتعهد/نتعهد بإبراء ذمة حبيب بنك اي جي زيورخ وتوقيضه عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن مشاركة وإستخدام معلومات غير مصرح بها وإستخدام المعلومات التي حصلت /حصلنا عليها للدخول باسم تسجيل الدخول فرد واحد على موقع البنك الإلكتروني والنظام المصرفي على الهاتف المحمول إلى كافة الحسابات المصرح لم/لنا الدخول إليها.

**FOR OFFICE USE**

signature

Verified by



In addition to the terms and conditions, if any, provided in the relevant website, the following terms and conditions are applicable to the Bank's web and mobile banking services referred to as the "Bank Online Services".

The Customer hereby acknowledges, accepts and understands the following:

- By using Bank Online Services, the Customer has accepted and agreed to be bound by these Terms and Conditions, as amended by the Bank from time to time.
- The Customer agrees to pay all fees, expenses or charges applicable to the Bank Online Services which the Bank may charge from time to time in accordance with Schedule of Charges and directly debit the Customer account. The Bank reserves the right to refuse an application and may at its sole discretion withdraw at any time all rights and privileges of the Bank Online Services without ascribing any reason whatsoever.
- The Customer agrees that all security procedures used and implemented by the Bank are reasonable and adequate.
- The Bank Online Services are generally available 24 hours a day, seven days a week. However, some or all of the banking services that may accessed may not be available from time to time due to maintenance or non-availability of certain features at certain times.
- The Customer must:
  - Ensure the Customer's computer and equipment comply with the latest security standards;
  - Carry out the Customer own regular virus checks;
  - Follow the procedures and instructions published by the Bank, on it's website, from time to time;
  - Not attempt to change any software provided by the Bank;
  - Not copy or allow any third party to use or copy any software provided by the Bank without the Bank's consent; and
  - Inform the Bank as soon as the Customer can if the Customer become aware of any failure, delay, malfunction or error in the sending or receiving of instructions or any suspected fraud.
- The Bank will take reasonable care to ensure the security of and prevent unauthorized access to the Bank's web and mobile banking services.
- The Customer is responsible if, the Customer gives the Bank incorrect instructions or mistakenly instructs the Bank to make the same payment more than once.
- The Customer irrevocably and unconditionally accepts as binding any transaction and /or instructions made or given in connection with Bank Online Services at the Customer's own risk and responsibility. The Bank's records of any transactions or instructions processed in connection with the Bank Online Services shall constitute binding and conclusive evidence of such transaction or instructions for all purposes.
- The Customer shall safeguard from disclosure and/or use by any other person/s the Customer web logins, passwords and all other items included in the security procedure, or any other authentication methods/devices as the Bank may provide from time to time, from being disclosed to any third parties or unauthorized personnel.
- The Customer agrees that the Bank is not required to make any investigations regarding the identity of the user gaining access to these services other than the login and password provided in the security procedure and any other additional security method s/ devices implemented by the Bank at its discretion.
- The Customer will be liable for the usage of the login, password or any other identification method/devices used to access this service by authorized personnel, unauthorized personnel or any other third parties.
- The Bank may reasonably rely on the authenticity of transactions conducted by the users accessing this service by use of the security procedure. If the Bank has reason to doubt the genuineness of any instructions or transactions, the Bank may, in its discretion choose not to process the instructions and or transactions initiated through Bank Online Services.
- The Bank owns all information stored and transmitted through the Bank Online Services and shall have the right to renew, monitor, change or delete such information for security, administrative or any other purpose.
- The Customer agrees that the Bank may at its own discretion include additional banking products or services in connection with the service, or with prior notice discontinue some of the banking products and services provided in connection with this service.
- The Bank may at its sole discretion restrict the usage of any authentication methods/devices and restrict or terminate the Customer's use of the service with prior notice.
- The Customer acknowledges that access to some of the banking products or services available through the Bank Online Services may require additional processing within the Bank which may take time because of differences in time, business hours and business days between the place where the instruction or transaction is received and the place of accounts to be debited or credited.
- The Customer agrees that the Bank Online Services are provided exclusively for the benefit of the Customer, and accordingly the Bank shall not be liable in any manner or form for providing the Services, including but not limited to any of the following: a. If the Customer is unable to access and/or utilize the Bank Online Services due to any reason beyond the Bank's control including any technical, communication or network malfunction or breakdown, b. For any loss or damage that may arise or be incurred directly or indirectly by reasons of the Bank carrying out the Customers' transactions or instructions or from any malfunction or failure of the Services c. For any change, alteration, additions or deletions to these Terms and Conditions, the Bank Online Services or the daily cut-off times d. For any partial, incomplete, late or failed transfer of bill payment to any payee nominated due to reasons beyond the Bank's control
- The accuracy, completeness and timeliness of information set out or included on the Bank Online Services are not guaranteed by the Bank. Any information set out or included on the Bank Online Services is subject to amendments, variation and change from time to time.
- The Bank shall not be held liable for any harm caused by the transmission through the Bank Online Services, of a computer virus or other computer code or programming device that might be used to access, modify, delete, damage, corrupt, deactivate, disable, disrupt or otherwise impede in any manner the operation of the Bank Online Services or any of the customer's software, hardware, data or property.
- The customer shall use the Bank Online Services for lawful purposes only.

بالإضافة إلى الشروط والأحكام الواردة في الموقع الإلكتروني ذي الصلة " إن وجدت" تطبيق البنود والشروط التالية على خدمات البنك عبر الإنترنت وعبر الهاتف المحمول ويشار إليها باسم "خدمات البنك عبر الإنترنت" يقر العميل بموجبه ويقبل ويفهم ما يلي:

- باستخدام خدمات البنك عبر الإنترنت يوافق العميل على الشروط والأحكام التي يقوم البنك بتعديلها من وقت لآخر ويوافق على الالتزام بها.
- يوافق العميل على دفع جميع الرسوم أو المصاريف أو الرسوم المطبقة على خدمات البنك عبر الإنترنت والتي قد يفرضها البنك من وقت لآخر وفقاً لجدول الرسوم وتخصم مباشرة من حساب العميل. يحتفظ البنك بالحق في رفض أي طلب ويجوز له وفقاً لتقديره المطلق سحب جميع حقوق وامتيازات خدمات البنك عبر الإنترنت في أي وقت دون إبداء أي سبب.
- يوافق العميل على أن جميع الإجراءات الأمنية التي يستخدمها وينفذها البنك معقولة وكافية.
- تتوفر الخدمات المصرفية عبر الإنترنت بشكل عام على مدار 24 ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع. ومع ذلك، بعض أو كل الخدمات المصرفية قد لا يمكن الوصول إليها في بعض الأحيان بسبب الصيانة أو عدم توفر ميزات معينة في أوقات محددة.
- يجب على العميل:
  - الحرص على توافق أجهزة الكمبيوتر والأجهزة الخاصة به مع أحدث معايير الأمان؛
  - مراقبة الفيروسات المنتظمة؛
  - اتباع الإجراءات والتعليمات التي ينشرها البنك على موقعه الإلكتروني من وقت لآخر؛
  - عدم محاولة تغيير أي برنامج يقدمه البنك؛
  - عدم نسخ أو السماح لأي طرف ثالث باستخدام أو نسخ أي برنامج يقدمه البنك دون موافقة البنك؛
  - إبلاغ البنك بأسرع ما يمكن للعميل إذا علم العميل بأي فشل أو تأخير أو عطل أو خطأ في إرسال أو تلقي التعليمات أو إشتباه في أي إحتيال.
- سوف يبذل البنك العناية المعقولة لضمان الأمن ومنع الوصول غير المصرح به إلى خدمات البنك على شبكة الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.
- يكون العميل مسؤولاً عن تقديم تعليمات غير صحيحة أو إصداره تعليمات للبنك عن طريق الخطأ لإجراء نفس الدفعة أكثر من مرة.
- يقبل العميل دون تراجع أو شرط أن أي معاملة و / أو تعليمات مقدمة أو يتم تقديمها فيما يتعلق بخدمات البنك عبر الإنترنت تتم على مسؤولية العميل. وأن سجلات البنك الخاصة بأي معاملات أو التعليمات التي تمت معالجتها فيما يتعلق بخدمات البنك عبر الإنترنت ملزمة و دليل قاطع على تلك المعاملة أو التعليمات لجميع الأغراض.
- يجب على العميل المحافظة على تسجيل الدخول إلى خدمة البنك عبر الإنترنت وكلمات المرور وجميع العناصر الأخرى المدرجة في إجراءات الأمان أو أي أساليب/ أجهزة مصادقة أخرى التي يوفرها البنك وقت لآخر وحمايتها من الإفصاح و / أو الاستخدام بواسطة أي شخص/ أشخاص أو أي طرف ثالث أو أفراد غير مصرح لهم.
- يوافق العميل على أن البنك غير مطالب بإجراء أي تحقق عن هوية المستخدم الذي يتمكن من الوصول إلى هذه الخدمات بخلاف تسجيل الدخول وكلمة المرور المنصوص عليهما في الإجراء الأمني وأي أساليب / أجهزة أمنية إضافية ينفذها البنك وفقاً لتقديره.
- يكون العميل مسؤولاً عن استخدام تسجيل الدخول أو كلمة المرور أو أي أسلوب/ أجهزة تعريف أخرى مستخدمة للوصول إلى هذه الخدمة بواسطة أفراد مصرح لهم أو أفراد غير مصرح لهم أو أي طرف ثالث.
- يجوز للبنك الاعتماد بشكل معقول على صحة المعاملات التي يقوم بها مستخدمون يصلون إلى هذه الخدمة باستخدام إجراءات الأمان. إذا كان لدى البنك سبب للشك في صحة أي تعليمات أو معاملات فيجوز للبنك - وفقاً لتقديره - اختيار عدم معالجة التعليمات و/أو إجراء المعاملات من خلال خدمات البنك عبر الإنترنت.
- جميع المعلومات المخزنة والمرسلة خلال خدمات البنك عبر الإنترنت مملوكة للبنك وله الحق في تجديد هذه المعلومات أو مراقبتها أو تغييرها أو حذفها لأغراض أمنية أو إدارية أو لأي غرض آخر.
- يوافق العميل على أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره الخاص، تضمين منتجات أو خدمات مصرفية إضافية فيما يتعلق بالخدمة، أو بإشعار مسبق بإيقاف بعض المنتجات والخدمات المصرفية المقدمة فيما يتعلق بهذه الخدمة.
- يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق تقييد استخدام أي أساليب / أجهزة مصادقة وتقييد أو إنهاء استخدام العميل للخدمة بإشعار مسبق.
- يقر العميل بأن الوصول إلى بعض المنتجات أو الخدمات المصرفية المتاحة من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت قد يتطلب معالجة إضافية داخل البنك والتي قد تستغرق بعض الوقت بسبب الفروق في الوقت وساعات العمل وأيام العمل بين مكان التعليمات واستلام المعاملة ومكان الحسابات المراد الخصم منها أو الإيداع فيها.
- يوافق العميل على أن خدمات البنك عبر الإنترنت مقدمة حصرياً لصالح العميل، وبالتالي لن يكون البنك مسؤولاً بأي كيفية أو شكل عن تقديم الخدمات في الحالات الآتية على سبيل المثال لا الحصر:
  - إذا كان العميل غير قادر على الوصول و / أو الاستفادة من خدمات البنك عبر الإنترنت لأي سبب خارج سيطرة البنك بما في ذلك عدم توفر الاتصالات أو عطل فني أو تعطل الشبكة. ب. أي خسارة أو ضرر قد ينشأ أو يتكبّد بشكل مباشر أو غير مباشر لأسباب تتعلق بتنفيذ البنك لمعاملات أو تعليمات العملاء أو عن أي عطل أو فشل في الخدمات. ت. أي تغيير أو تعديل أو إضافة أو حذف لهذه الشروط والأحكام أو خدمات البنك عبر الإنترنت أو أوقات التوقف اليومية. ث. تحويل جزء أو عدم إكمال أو تأخير أو فشل دفع فواتير إلى أي مستفيد يسميه العميل نسبة لأسباب خارج سيطرة البنك.
- لا يضمن البنك دقة واكتمال والتوقيت المناسب للمعلومات المحددة أو المضمنة في خدمات البنك عبر الإنترنت. أي معلومات منصوص عليها أو متضمنة في خدمات البنك عبر الإنترنت تخضع للتعديل والتبديل والتغيير من وقت لآخر.
- البنك غير مسؤول عن أي ضرر ناتج عن استخدام خدمات البنك عبر الإنترنت تسبب في نقل فيروس كمبيوتر أو رمز كمبيوتر آخر أو جهاز برمجة الذي قد يتم استخدامه للوصول إلى أو تعديل أو حذف أو إتلاف أو إفساد أو إلغاء التنشيط أو إيقاف أو تعطيل أو عرقلة خدمات البنك عبر الإنترنت بأي كيفية أو أي من برامج العميل أو أجهزته أو بياناته أو ممتلكاته.
- يجب على العميل استخدام خدمات البنك على الإنترنت لأغراض المشروع فقط.

I/We, have read and agree to abide by the General Terms and Conditions of the Bank as applicable.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الالتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

FOR OFFICE USE

signature

Verified by

مقدم الطلب 1 | Applicant 1

مقدم الطلب 2 | Applicant 2

مقدم الطلب 3 | Applicant 3



## eSTATEMENT (HBZeSOA) SUBSCRIPTION

## الإشتراك في كشف الحساب الإلكتروني

<input type="checkbox"/> New Email ID _____ @ _____	<input type="checkbox"/> بريد إلكتروني جديد
<input type="checkbox"/> Amend Email ID _____ @ _____ ( in case of Amend, specify old Email ID _____ )	<input type="checkbox"/> تعديل البريد الإلكتروني ( في حالة التعديل أذكر البريد القديم )
<input type="checkbox"/> New Email ID _____ @ _____	<input type="checkbox"/> بريد إلكتروني جديد
<input type="checkbox"/> Amend Email ID _____ @ _____ ( in case of Amend, specify old Email ID _____ )	<input type="checkbox"/> تعديل البريد الإلكتروني ( في حالة التعديل أذكر البريد القديم )

## SMS SERVICE (HBZgsm)

## خدمات نظام الرسائل النصية القصيرة

☐ SMS alerts specify mobile number +    ☐ رقم الموبايل المحدد لإستلام الرسائل النصية القصيرة

**Transaction/Other alerts** المعاملات/ التنبيهات الأخرى

☐ All transactions    ☐ All debit transactions    ☐ All credit transactions    ☐ جميع معاملات الإيداع    ☐ جميع معاملات الخصم    ☐ جميع المعاملات  
☐ Inward remittance    ☐ Clearing cheques    ☐ Returned cheques    ☐ الشيكات المرتجعة    ☐ مقاصة الشيكات    ☐ التحويلات الداخلية

*Note: For SMS alerts, please login into HBZweb and click "GSM Subscription" option under the "My Profile" menu option*

*ملاحظة: لإستلام تنبيهات الرسائل النصية القصيرة، يرجى تسجيل الدخول إلى موقع حبيب بنك أي جي زيورخ على الإنترنت والنقر على "GSM Subscription" ضمن خيار القائمة (My Profile) "ملفي الشخصي".*

## WPS SERVICE (HBZwps)

## نظام حماية الأجور (HBZ wps)

Ministry of Labour (MOL)/Free Zone ID

☐ Enable HBZwps functionality to my/our HBZweb login ☐ تمكين وظيفة نظام حماية الأجور من تسجيل الدخول خاصتي/خاصتنا إلى شبكة HBZ على الإنترنت

I/We, agree to abide by all the rules and regulations pertaining to the Wage Protection System (WPS) mandated by the MOL/Authorities, UAE

أوافق/نوافق على الإلتزام بكافة قوانين ولوائح وزارة العمل الخاصة بنظام حماية الأجور التي تفرضها وزارة العمل/ سلطات الإمارات العربية المتحدة.

I/We, have read and agree to abide by the General Terms and Conditions of the Bank as applicable.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الإلتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

## FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_

مقدم الطلب 1 | Applicant 1

مقدم الطلب 2 | Applicant 2

مقدم الطلب 3 | Applicant 3

الحالة Status	تاريخ الشيك Cheque Date	رقم الشيك Cheque #	المبلغ Amount	مستحق الدفع إلى Payable to	بلاغ شرطة Police Report	خطاب المحكمة Court Letter
مفقود Lost	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
مسروق Stolen	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	dd/mm/yyyy				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- أطلب / نطلب منكم عدم صرف الشيك المذكور أعلاه عند تقديمه إلى بنكم.
- لقاء موافقتكم على طلبي / طلبنا أوافق / نوافق على تعويض البنك وموظفيه ووكلائه، وأبرئ ذمة البنك من أي خسارة أو تكلفة أو مصاريف أو ضرر أو مسؤولية يتكبدها البنك نتيجة إستجابتكم لهذا الطلب. أوافق / نوافق أيضاً على عدم مسؤولية البنك وموظفيه ووكلائه عن أي معلومات غير صحيحة أو غير دقيقة تم توفيرها لكم بهذا الخصوص.
- أفهم / نفهم وأوافق/نوافق على أنه من المحتمل أن يضطر البنك أو موظفيه أو وكلائه إلى صرف الشيك الأصلي قبل التقديم و / أو بعد تنفيذ وقف الصرف كما ينبغي. يمكن حدوث هذا إذا تم تقديم الشيك للصرف بتظهير صحيح. في هذه الأحوال أوافق وافوض/ نوافق ونفوض البنك وموظفيه ووكلائه بصرف الشيك بالخصم من حسابي / حسابنا المسحوب عليه الشيك.
- أقر وأوافق /نقر ونوافق على أن معالجة هذا الطلب بواسطة الإدارة المعنية في البنك قد تستغرق بعض الوقت وأنه سيكون هناك تأخير بين استلام طلب إيقاف الصرف هذا بواسطة البنك ومعالجته لذلك أوافق/نوافق على عدم مسؤولية البنك أو موظفيه أو وكيله في حالة تقديم الشيك الموضوع وصرفه قبل وضع شارة وقف الصرف.
- لن يقبل البنك التعليمات المتعلقة بوقف صرف الشيك إلا في حالة فقدان أو سرقة الشيك أو أي حالة أخرى في حدود ما يسمح به القانون ويوافق عليه البنك. يجب أن تصلنا هذه التعليمات خطية ويتحمل صاحب الحساب أي خسارة وأضرار وتكلفة ناجمة عن ذلك.

I/We, have read and agree to abide by the General Terms and Conditions of the Bank as applicable.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الالتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

FOR OFFICE USE

signature

Verified by

مقدم الطلب 1 | Applicant 1

مقدم الطلب 2 | Applicant 2

مقدم الطلب 3 | Applicant 3

## RETURN CHEQUE COLLECTION

## تحصيل الشيكات المرتجعة

## Cheque Type

☐ PDC (Post Dated Cheque)☐ شيك مؤجل ( شيك بتاريخ مؤجل)

نوع الشيك

☐ Return/Rejected Cheque☐ شيك مرتد/مرتجع

I/We, request you to return the Post Dated Cheques(s)/Return/Rejected Cheques as mentioned below:

أطلب/نطلب منكم إعادة الشيك/الشيكات المرتجعة/المرفوضة المذكورة أدناه:

#	رقم الشيك Cheque Number	تاريخ الشيك Cheque Date	مبلغ الشيك Cheque Amount	إسم البنك Bank Name

I/We, further request you to kindly deliver the above mentioned cheque(s) to the person whose name and specimen signature is specified below to collect the cheque(s) on my/our behalf without any risk and responsibility on the Bank's part.

أطلب/نطلب منكم التكرم بتسليم الشيك/الشيكات المذكورة أعلاه إلى الشخص المذكور اسمه ونموذج توقيعه أدناه لتحصيل الشيك/الشيكات بالنيابة عني/عنا دون أي مخاطرة مالية أو مسؤولية من جانب البنك.

Name | الإسم

ID number | رقم بطاقة الهوية

specimen signature | نموذج التوقيع

## FOREIGN CURRENCY CHEQUE DEPOSIT

## إيداع شيكات بعملات أجنبية

I/We, request you to kindly process the below cheque(s) and credit the net proceeds to my/our Account number specified.

أطلب/نطلب منكم التكرم معالجة الشيك/الشيكات أدناه وإيداع صافي العائد في حسابي/حسابنا بالرقم المحدد.

تاريخ الشيك Cheque Date	رقم الشيك Cheque Number	العملة Currency	المبلغ Amount	مسحوب على بنك (إسم البنك) Drawn on Bank (Bank Name)	مسحوب في دولة Drawn In Country
dd /mm/ yyyy					
dd /mm/ yyyy					
dd /mm/ yyyy					

I/We, understand that these cheques are drawn on banks located outside UAE and will be processed under the local rules of the jurisdiction where the drawee bank is located. I/We also understand that in some jurisdiction banks reserve the right to return cheques after as much as seven weeks/three years from the date of credit if it is found to be fraudulently altered, a counterfeit instrument, bears an unauthorized signature, or improper/missing endorsement or any other reason or form of fraud is committed.

I/We, hereby indemnify Habib Bank AG Zurich, UAE and will hold you harmless against any claim(s) made by me/us arising from the processing of the above mentioned if the cheque(s) is returned unpaid due to the reasons mentioned above. I/We also authorize you to debit my/our account with the equivalent amount of the cheque(s) that is returned unpaid.

من المفهوم لدي/لدينا أن هذه الشيكات مسحوبة على بنوك تقع خارج دولة إ.ع.م. وستتم معالجتها وفقاً للقوانين المحلية للولاية القضائية التي يقع فيها البنك المسحوب عليه. كما أفهم/نفهم أنه في بعض الولايات القضائية تحتفظ البنوك بالحق في إعادة الشيكات لغاية سبعة أسابيع / ثلاث سنوات من تاريخ الإيداع إذا تبين أنها تم تغييرها بطريقة إحتيالية أو الشيك مزيف أو يحمل توقيعاً غير مصرح به أو التظهير غير مناسب/ لا يوجد أو أي سبب أو شكل آخر من أشكال الاحتيال.

أتعهد/نتعهد بإبراء ذمة حبيب بنك أي جي زيورخ -إ.ع.م. وتعويضه عن أي مطالبة/مطالبات من جانبي/جانبنا قد تنشأ عن معالجة الشيكات المذكورة أعلاه في حالة إرتداد أي شيك /شيكات دون صرف للأسباب الموضحة أعلاه. كما أفوضكم/ نفوضكم بالخصم من حسابي / حسابنا بمبلغ يكافئ قيمة الشيك /الشيكات المرتدة دون صرف.

I/We, have read and agree to abide by the General Terms and Conditions of the Bank as applicable.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الالتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

## FOR OFFICE USE

signature

Verified by

Applicant 1 | مقدم الطلب 1

Applicant 2 | مقدم الطلب 2

Applicant 3 | مقدم الطلب 3

Card Number (First 6 &amp; Last 4 Digit)

First 6 Digit	آخر 4 أرقام
---------------	-------------

رقم البطاقة (أول 6 أرقام وآخر 4 أرقام)

Cardholder Name

إسم حامل البطاقة

#	تاريخ المعاملة Transaction Date	تاريخ إستلام المعاملة Posting Date	إسم التاجر Merchant Name	مبلغ المعاملة Transaction Amount	مبلغ العملة الأجنبية Foreign Currency Amount

- ☐ I/We, have not authorized or participated in transaction(s) stated above and the mentioned card is in my possession. لم أصرح أو أشارك/نصرح أو نشارك في المعاملة / المعاملات المذكورة أعلاه والبطاقة المذكورة موجودة في حوزتي. .
- ☐ I/We, have not authorized or participated in transaction(s) stated above and the mentioned card is not in my possession. The card was: لم أصرح أو أشارك/نصرح أو نشارك في المعاملة / المعاملات المذكورة أعلاه والبطاقة المذكورة ليست في حوزتي. وكانت البطاقة:-
- ☐ Lost ☐ Captured (by ATM) ☐ Stolen ☐ Never Received مفقودة ☐ عالق (في الصراف الآلي) ☐ مسروقة ☐ لم يتم إستلامها مطلقاً
- ☐ I/We, was communicated by merchant to receive goods/services by dd / mm / yyyy for which I/We, was charged as above from the Merchant. (enclosed copy of correspondence with the merchant) تواصلت معي/معنا التاجر لاستلام البضائع/الخدمات بتاريخ اليوم / الشهر / السن مدفوعة المقابل على النحو الوارد أعلاه (مرفق نسخة من مراسلتي مع التاجر).
- ☐ The amount I/We, authorized is different to the amount debited to my account. I/We, enclose a copy of the sales voucher/invoice/ supporting documents showing the correct amount to be charged. إختلاف المبلغ المصرح به/ عن المبلغ المقيد في حسابي. مرفق نسخة من قسيمة / فاتورة المبيعات/ المستندات الداعمة التي توضح المبلغ الصحيح الواجب خصمه.
- ☐ My account has been charged \_\_\_\_\_ times. Only \_\_\_\_\_ of these transactions were authorized. I/We, enclose relevant document(s). تم الخصم من حسابي \_\_\_\_\_ مرات، فقط \_\_\_\_\_ مرة من هذه المعاملات مصرح من قبلي. مرفق المستند/المستندات الداعمة.
- ☐ I/We, paid the merchant with amount \_\_\_\_\_ but not for amount \_\_\_\_\_. My card was in possession when the disputed transaction took place. (enclosed copy of voucher/explanation) دفعت/دفعنا للتاجر مبلغ \_\_\_\_\_ فقط، وليس المبلغ \_\_\_\_\_. كانت بطاقتي في حوزتي وقت إجراء المعاملة موضوع النزاع. مرفق نسخة من قسيمة المبيعات الخاصة بي/توضيح سبب عدم إتمامي لهذه المعاملة.
- ☐ I/We, paid the merchant by \_\_\_\_\_, but this transaction was also debited from the card. I/We, have contacted or attempted to contact the merchant to resolve the dispute but the merchant refused to refund. I/We, enclose proof of payment e.g. cash receipt, copy of front and back of cheque, other card receipt, prepaid voucher (gift card). قد دفعت /دفعنا للتاجر عن طريق \_\_\_\_\_، ومع ذلك تم أيضاً خصم مبلغ هذه المعاملة من بطاقتي. لقد تواصلت أو حاولت/حاولنا التواصل مع التاجر لحل النزاع ولكن التاجر رفض إرجاع المبلغ. مرفق إثبات الدفع، على سبيل المثال. إيصال نقدي، نسخة شيك من الأمام والخلف شيك أو إيصال بطاقة أخرى، قسيمة مسبقة الدفع (بطاقة هدية).
- ☐ The merchant agreed to refund the account with amount \_\_\_\_\_, but no refund is received. I/We, enclose a copy of refund voucher or letter/email from the merchant confirming the refund. وافق التاجر على إرجاع مبلغ \_\_\_\_\_ إلى الحساب، ولكن لم يتم إستلام ذلك المبلغ المسترد. مرفق نسخة من قسيمة استرداد الأموال أو خطاب/بريد إلكتروني من التاجر يؤكد استرداد الأموال.
- ☐ This is a recurring transaction which was cancelled on dd / mm / yyyy. (enclosed proof) هذه معاملة مكررة وتم إلغاؤها بتاريخ اليوم / الشهر / السن. (مرفق إثبات الإلغاء)
- ☐ I/We, have cancelled the transaction payment with the merchant, after the transaction took place. The date of cancellation was dd / mm / yyyy. I/We, enclose proof of cancellation. قمت/قمنا بإلغاء دفعة المعاملة مع التاجر، تاريخ الإلغاء اليوم / الشهر / السن. ارفق/نرفق إثبات الإلغاء..

FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_

- ☐ I/We, were charged for goods/services which were never received. (enclosed is copy correspondence with the merchant)
- ☐ I/We, returned the merchandise against the above charge and the refund was not received (enclosed is a copy of the postal / courier receipt of returned merchandise and my correspondence with the merchant)

- ☐ تم الإحتساب على /علينا قيمة البضائع/الخدمات ولم يتم الإستلام (مرفق نسخة من المراسلة مع التاجر).
- ☐ لقد قمنا/قمنا بإرجاع البضائع التي إشتريتها بالمبالغ المذكورة أعلاه ولم يتم إستلام المبلغ المسترد (مرفق نسخة من إيصال البريد / البريد السريع للبضائع المرتجعة ومراسلتي مع التاجر).

#### ATM/CDM DISPUTE

#### نزاع ماكينة الصراف الآلي /ماكينة إيداع النقود

- ☐ Transaction Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- ☐ Transaction Time \_\_\_\_\_
- ☐ Transaction Amount \_\_\_\_\_
- ☐ ATM/CDM Location \_\_\_\_\_
- ☐ I/We, tried to withdraw cash from ATM/CDM, but no cash was dispensed.
- ☐ I/We, tried to withdraw \_\_\_\_\_ from ATM, but received only \_\_\_\_\_ from the ATM.
- ☐ I/We, deposited cash in ATM/CDM, the cash amount deposited was not credited in my account immediately.
- ☐ I/We, deposited cash in ATM/CDM, the cash amount deposited was only partially reflected in my account immediately.
- ☐ Other:

- ☐ تاريخ المعاملة \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- ☐ وقت المعاملة \_\_\_\_\_
- ☐ مبلغ المعاملة \_\_\_\_\_
- ☐ موقع ماكينة الصراف الآلي/ ماكينة إيداع النقود \_\_\_\_\_
- ☐ حاولت / حاولنا سحب النقود من ماكينة الصراف الآلي، لكن لم يتم صرف النقود.
- ☐ حاولت حاولنا سحب مبلغ \_\_\_\_\_ من ماكينة الصراف الآلي، لكنني لم أستلم إلا مبلغ \_\_\_\_\_ من الماكينة.
- ☐ أودعت /أودعنا النقود في ماكينة الصراف الآلي/ ماكينة إيداع النقود ولم يتم إضافة المودع إلى حسابي في حينه.
- ☐ أودعت /أودعنا النقود في ماكينة الصراف الآلي/ ماكينة إيداع النقود وتم إضافة فقط جزء من المبلغ المودع .
- ☐ أخرى \_\_\_\_\_

#### DECLARATION

#### إقرار

- I/We, hereby affirm that the information provided above is true to the best of my knowledge.
- I/We, agree to be charged by the Bank as per the Bank's Schedule of Charges, if the transaction is deemed to be valid.
- I/We, understand that any dispute should be raised within 30 days of the statement date, otherwise the transaction will be considered invalid.
- I/We, understand that the Bank might not be able to assist with the reported dispute unless all the required documents are enclosed with this form.
- I/We, further understand that the submission of dispute form (even within the timeline) does not guarantee the refund.
- I/We, fully understand that the completed dispute form along with the relevant / supporting documents should be submitted to the Bank or forwarded by email at [csd@habibbank.com](mailto:csd@habibbank.com)

- بموجه أؤكد/نؤكد أن المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة على حد علمي.
- أوافق /نوافق على تحمل الرسوم وفقاً لجدول الرسوم الخاص بالبنك، في حال تم إعتبار المعاملة صالحة.
- من المفهوم لدي/لدينا أنه يجب رفع أي نزاع خلال 30 يوماً من تاريخ كشف الحساب، وإلا فسيتم اعتبار النزاع باطل.
- أدرك/ ندرك أن البنك قد لا يتمكن من المساعدة في النزاع المبلغ عنه ما لم يتم إرفاق جميع المستندات المطلوبة بهذا النموذج.
- وأدرك/ندرك أيضاً أن تقديم نموذج النزاع (حتى خلال الوقت المحدد) لا يشكل ضماناً لاسترداد الأموال.
- أدرك /ندرك تماماً أنه يجب تقديم نموذج النزاع بعد إكماله ومعه المستندات ذات الصلة / الداعمة إلى الفرع أو إرساله عبر البريد الإلكتروني: [csd@habibbank.com](mailto:csd@habibbank.com)

I/We, have read and agree to abide by the General Terms and Conditions of the Bank as applicable.

لقد قرأت و وافقت/ قرأنا ووافقنا على الالتزام بالشروط والأحكام العامة للبنك حسب الإقتضاء.

#### FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_